II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. februar 2008

om underskrivelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og om foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005-17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne

(2008/150/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005-17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, er vedtaget ved Rådets forordning (EF) nr. 115/2006 [1] den 23. januar 2006.

(2) I betragtning af den meget tilfredsstillende udnyttelse af fiskerimulighederne i den nuværende fiskeriaftale, de seychelliske myndigheders bestræbelser på at styrke partnerskabet og EF-myndighedernes bestræbelser på at bringe denne protokol på linje med de øvrige tunprotokoller har de to parter paraferet ændringer af den nugældende protokol i form af en brevveksling. Resultaterne af disse ændringer er gengivet i en brevveksling, og de omfatter en forøgelse af referencemængden, indførelse af partnerskabsstøtte og en ændring af den andel af betalingerne, som skal afholdes henholdsvis af rederne og over fællesskabsbudgettet.

(3) For at ændringerne af den nugældende protokol kan anvendes fra den 18. januar 2008, bør aftalen i form af brevveksling underskrives med forbehold af Rådets endelige indgåelse af den.

(4) Disse ændringer berører ikke fordelingen af fiskerimulighederne blandt medlemsstaterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Underskrivelsen af aftalen i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne for perioden 18. januar 2005 til 17. januar 2011, godkendes af Rådet på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

[1] EUT L 21 af 25.1.2006, s. 1.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at underskrive aftalen i form af brevveksling på Fællesskabets vegne med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 3

Aftalen i form af brevveksling anvendes foreløbigt for Fællesskabet fra den 18. januar 2008.

Artikel 4

Fiskerimulighederne, der er fastsat i protokollen og truffet afgørelse om i Rådets forordning (EF) nr. 115/2006 af 23. januar 2006 ændres ikke og stadfæstes efter følgende fordelingsnøgle:

Fiskerikategori	Medlemsstat	Fiskemuligheder
Notfartøjer til tunfiskeri	Frankrig	17 fartøjer
	Spanien	22 fartøjer
	Italien	1 fartøj
Langlinefartøjer med flydeline	Spanien	2 fartøjer
	Frankrig	5 fartøjer
	Portugal	5 fartøjer

Hvis licensansøgningerne fra disse medlemsstater ikke udtømmer de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 2008.

På Rådets vegne

A. BAJUK

Formand

AFTALE

i form af en brevveksling om foreløbig anvendelse af den ændrede protokol om fastsættelse for perioden fra 18. januar 2005 til 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne

A. *Brev fra Republikken Seychellernes regering:*

Hr.,

Det glæder mig, at forhandlerne for Republikken Seychellerne og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om at ændre protokollen om fastsættelse af fiskerimuligheder og den finansielle modydelse samt bilag hertil.

Som følge af forhandlingerne i Bruxelles den 20.-21. marts 2007 er det muligt at ændre de fiskerimuligheder, der er omhandlet i protokollen om fastsættelse for perioden fra 18. januar 2005 til 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne. Ændringerne af denne protokol er vedlagt i bilaget. Da protokollen således er ændret og paraferet af de to parter den 21. marts 2007, foreslår jeg Dem at indlede samtidige godkendelses- og ratifikationsprocedurer for teksten til den ændrede protokol med tilhørende bilag og tillæg, jf. de gældende procedurer i Republikken Seychellerne og Det Europæiske Fællesskab, som er nødvendige for deres ikrafttræden.

For ikke at afbryde EU-fartøjernes fiskeriaktiviteter i seychelliske farvande og under henvisning til protokollen, der er ændret den 21. marts 2007, om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er gældende for perioden fra den 18. januar 2008 til den 17. januar 2011, kan jeg oplyse Dem om, at Republikken Seychellernes regering er rede til at anvende den ændrede protokol foreløbigt fra 18. januar 2008 i afventning af dens ikrafttrædelse i henhold til protokollens artikel 13, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

I dette tilfælde er der enighed om, at betalingen af den således ændrede finansielle modydelse, jf. den ændrede protokols artikel 2, finder sted, når parterne meddeler hinanden, at de har afsluttet de procedurer, der er nødvendige for at lade ændringerne af protokollen og bilaget træde i kraft.

Jeg ville være Dem taknemlig for at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan foreløbig anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Republikken Seychellerne

B. *Brev fra Det Europæiske Fællesskab*

Hr.,

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Det glæder mig, at forhandlerne for Republikken Seychellerne og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om at ændre protokollen om fastsættelse af fiskerimuligheder og den finansielle modydelse samt bilag hertil.

Som følge af forhandlingerne i Bruxelles den 20.-21. marts 2007 er det muligt at ændre de fiskerimuligheder, der er omhandlet i protokollen om fastsættelse for perioden fra 18. januar 2005 til 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne. Ændringerne af denne protokol er vedlagt i bilaget. Da protokollen således er ændret og paraferet af de to parter den 21. marts 2007, foreslår jeg Dem at indlede samtidige godkendelses- og ratifikationsprocedurer for teksten til den ændrede protokol med tilhørende bilag og tillæg, jf. de gældende procedurer i Republikken Seychellerne og Det Europæiske Fællesskab, som er nødvendige for deres ikrafttræden.

For ikke at afbryde EU-fartøjernes fiskeriaktiviteter i seychelliske farvande og under henvisning til protokollen, der er ændret den 21. marts 2007, om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er gældende for perioden fra den 18. januar 2008 til den 17. januar 2011, kan jeg oplyse Dem om, at Republikken Seychellernes regering er rede til at anvende den ændrede protokol foreløbigt fra 18. januar 2008 i afventning af dens ikrafttrædelse i henhold til protokollens artikel 13, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

I dette tilfælde er der enighed om, at betalingen af den således ændrede finansielle modydelse, jf. den ændrede protokols artikel 2, finder sted, når parterne meddeler hinanden, at de har afsluttet de procedurer, der er nødvendige for at lade ændringerne af protokollen og bilaget træde i kraft.

Jeg ville være Dem taknemlig for at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan foreløbig anvendelse.«

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan foreløbig anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Fællesskabet

BILAG

Ændring af protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005-17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne

Protokollens artikel 2 affattes således:

»*Artikel 2*

Finansiel modydelse — betalingsbetingelser

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalens artikel 7, fastsættes for den periode, der er omhandlet i artikel 1, til 24 750 000 EUR. Fra den 18. januar 2008 ændres den finansielle modydelse og fastsættes til 28 440 000 EUR for hele protokollens gyldighedsperiode.

2. Stk. 1 anvendes, jf. dog protokollens artikel 4, 5, 6, 7 og 8.

3. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, betales af Fællesskabet i årlige rater a 4 125 000 EUR i de tre første år af denne protokols gyldighedsperiode. Fra den 18. januar 2008 betales den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, af Fællesskabet i årlige rater a 5 355 000 EUR. Den finansielle modydelse, der gælder fra den 18. januar 2008, består dels af et årligt beløb på 4 095 000 EUR svarende til en referencemængde på 63 000 t pr. år, og dels af et specifikt beløb på 1 260 000 EUR pr. år, der skal anvendes til at støtte og gennemføre sektorpolitikken for fiskeriet på Seychellerne. Det specifikke beløb er en integreret del af den finansielle modydelse, der er fastsat i aftalens artikel 7.

4. Hvis EF-fartøjernes samlede tunfangster pr. år i Seychellernes farvande overstiger 63 000 t, forhøjes den samlede årlige finansielle modydelse med 65 EUR pr. t yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som Fællesskabet skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 3 (10 710 000 EUR). Hvis EF-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år.

5. Betaling skal finde sted senest den 30. september 2005 for det første år, den 30. september 2008 for det fjerde år og senest på årsdagen for protokollens indgåelse i de øvrige år.

6. Seychellerne har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, jf. dog artikel 7.

7. Den finansielle modydelse indbetales til Republikken Seychellernes statskasse på en konto i Seychellernes nationalbank. Seychellernes myndigheder oplyser kontonummeret.«

Protokollens artikel 7 affattes således:

»*Artikel 7*

Fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Seychellernes farvande

1. Mindst 56 % af den finansielle modydelse, der overføres hvert år fra den 18. januar 2008 og er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i denne protokol, skal gå til udvikling og gennemførelse af en sektorpolitik for fiskeriet i Seychellerne med henblik på at fremme ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Seychellernes farvande. Denne modydelse forvaltes ud fra de mål, som de to parter opstiller i fællesskab, og ud fra den årlige og flerårige programmering for opfyldelse af målene.«

Afsnit 2, 3, 4 og 5 ændres ikke.

Ændringer af protokollens bilag

BETINGELSER FOR EF-FARTØJERS FISKERI I SEYCHELLERNES FARVANDE

Kapitel I — Ansøgning om og udstedelse af licenser affattes således:

»KAPITEL I

ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF LICENSER

AFSNIT 1

Udstedelse af licenser

1-10. Ændres ikke.

11. I tilfælde af påvist force majeure kan et fartøjs licens på anmodning af EF dog erstattes med en ny licens til et andet fartøj med lignende karakteristika, uden at der skal betales yderligere afgifter. Hvis det fartøj, der erstatter et andet, har en større bruttotonnage (BT) end det erstattede fartøj, skal afgiftsforskellen betales *pro rata temporis*.

12-14. Ændres ikke.

AFSNIT 2

Licensbetingelser — afgifter og forskud

1. Licenser gælder i ét år og kan fornys.

2. Fra den 18. januar 2008 fastsættes afgifterne til 35 EUR pr. ton fangst i Seychellernes farvande.

3. Licenserne udstedes efter betaling af følgende standardbeløb til de kompetente nationale myndigheder:

   — 21 000 EUR pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgifterne for fangst af 600 t tun eller tunlignende arter pr. år i Seychellernes farvande

   — 4 200 EUR pr. langlinefartøj med flydeline på over 250 BT svarende til afgifterne for fangst af 120 t tun eller tunlignende arter pr. år i Seychellernes farvande

   — 3 150 EUR pr. langlinefartøj med flydeline på højst 250 BT svarende til afgifterne for fangst af 90 t tun eller tunlignende arter pr. år i Seychellernes farvande

4. Ændres ikke.

5. Ændres ikke.

6. Hvis rederne bestrider de seychelliske fiskerimyndigheders opgørelse, kan de henvende sig til de videnskabelige institutter med ansvar for efterprøvning af fiskeridata, f.eks. IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografia) og IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar), og derefter drøfte sagen med Seychellernes myndigheder med henblik på at udarbejde en endelig opgørelse inden den 31. maj i indeværende år. Hvis rederne ikke har fremsat bemærkninger inden nævnte dato, betragtes opgørelsen fra Seychellernes fiskerimyndigheder som endelig.

7. Ændres ikke.

8. Ændres ikke.

9. Ændres ikke.«

Kapitel VI — Observatører affattes således:

»KAPITEL VI

Observatører

1. Fartøjer, der har lov til at fiske i Seychellernes farvande i henhold til aftalen, skal tage observatører udpeget af den kompetente regionale fiskeriorganisation — efter parternes fælles overenskomst eller, hvis dette ikke lader sig gøre, af Seychellernes myndigheder — om bord på følgende vilkår:

1.1-14. Ændres ikke.«